

Legenda o Jidášovi

Transkripce	Překlad
<p>Mezi tiem sě to pak uda, ž' vyněde Pilát hi Juda s mnohem ľudí krátit chvíle;</p> <p>a tdy juž ovoce včilé na ščepiech v krokot dospělo, jakž k tomu svój čas juž mělo.</p>	<p>Mezitím se stalo to, že Pilát a Jidáš si vyjeli s mnoha lidmi ukrátit čas (bavit se);</p> <p>a tehdy již rané ovoce na stromech dozrálo, protože k tomu mělo svůj čas.</p>
<p>Kakž pak jest v tu dobu lacno, všakž jest pro novinu vzácno; nebo všeliká novina ľubši jest nežli věc jiná, doňadž ščěpov neotřasú.</p>	<p>I když je pak v tu dobu laciné, přesto je pro novost vzácné; neboť každá (veškerá) novinka je milejší (příjemnější) nežli věc jiná, dokud neotřesou štěpy (stromy).</p>
<p>Přihodi sě toho času, včě Pilát na ščěpy zřieti, jakšto gdyž sě chce co sdieti, to sě veždy někak sklade.</p> <p>Ta jmu žádost na mysl vzpade, jiešto snad nejmieval v rocě: vschotě sě jemu ovocě.</p>	<p>V tom čase se přihodilo, že se Pilát začal dívat na stromy, protože když se chce (má) něco stát, tak se to vždy nějak seskládá.</p> <p>Ta touha (chuť) mu přišla na mysl, kterou snad nemíval během roku: zachtělo se mu ovoce.</p>
<p>Hi rozkáza Judě ssiesti řka: „Jdi, kaž jablek natřiesti!“</p>	<p>A rozkázal Jidášovi sesednout, řka: „Jdi, přikaž natřást jablek!“</p>
<p>Netaže jmu řeci birže až sě Judáš přes zed virže, vňuž ten, jenž má mysl vysokú a hospodě slúží k óku ...</p>	<p>Nestačil mu ani říct (dříve než mu stačil říct), a už se Jidáš vrhl přes zed, jako ten, který je ctižádostivý (míří vysoko), a proto pánovi slouží okázale (dělá, co mu vidí na očích) ...</p>